

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 157

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

50. vuosikerta  
19. kesäkuuta 2007

Sisältö	I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista	
	ASETUKSET	
	★ Neuvoston asetus (EY) N:o 676/2007, annettu 11 päivänä kesäkuuta 2007, punakampela- ja meriantura(kielikampela)kantoja hyödyntävää kalastusta koskevasta monivuotisesta suunnitelmasta Pohjanmerellä .....	1
	Komission asetus (EY) N:o 677/2007, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2007, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	7
	★ Komission asetus (EY) N:o 678/2007, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2007, tarjouskilpailun avaamisesta A3-menettelyn mukaisten vientitodistusten myöntämiseksi hedelmä- ja vihannestalalla (tomaatit, appelsiinit, sitruunat, syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet, omenat ja persikat) .....	9
	★ Komission asetus (EY) N:o 679/2007, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2007, jalostettaviksi tarkoitettujen persikoiden tuen määräästä markkinointivuonna 2007/2008 .....	12
	DIREKTIIVIT	
	★ Komission direktiivi 2007/35/EY, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2007, moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan neuvoston direktiivin 76/756/ETY muuttamisesta sen mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen <sup>(1)</sup> .....	14
	II EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista	
	PÄÄTÖKSET	
	Neuvosto	
	2007/420/EY:	
	★ Neuvoston päätös, tehty 11 päivänä kesäkuuta 2007, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen johtokunnan yhden jäsenen nimittämisestä .....	17
	( <sup>1</sup> ) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti	

(jatkuu kääntöpuolella)

**Komissio**

2007/421/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 14 päivänä kesäkuuta 2007, jäsenvaltioiden neuvoston direktiivin 94/57/EY mukaisesti ilmoittamia tunnustettuja järjestöjä koskevan luettelon julkaisemisesta tehdyn päätöksen 96/587/EY kumoamisesta** (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 2379) <sup>(1)</sup> ..... 18

2007/422/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 18 päivänä kesäkuuta 2007, päätöksen 92/452/ETY muuttamisesta tiettyjen Argentiinassa, Australiassa ja Amerikan yhdysvalloissa toimivien alkionsiirtoryhmien ja alkiontuotantoryhmien osalta** (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 2498) <sup>(1)</sup> ..... 19

---

III *Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset*

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

- ★ **Neuvoston päätös 2007/423/YUTP, tehty 18 päivänä kesäkuuta 2007, entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokasta täytäntöönpanoa tukevien toimenpiteiden uusimisesta hyväksytyn neuvoston yhteisen kannan 2004/293/YUTP täytäntöönpanosta** ..... 23

---

**Huomautus lukijalle** (katso kansilehden kolmas sivu)



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

## ASETUKSET

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 676/2007,**

**annettu 11 päivänä kesäkuuta 2007,**

**punakampela- ja meriantura(kielikampela)kantoja hyödyntävää kalastusta koskevasta monivuotisesta suunnitelmasta Pohjanmerellä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(1)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kansainväliseltä merentutkimusneuvostolta (International Council for the Exploration of the Seas, ICES) äskettäin saadun tieteellisen lausunnon mukaan punakampela- ja meriantura(kielikampela)kantojen kalastuskuolevuus Pohjanmerellä on ylittänyt ICESin määrittelemän, ennalta varautuvan lähestymistavan mukaisen tason, ja näitä kantoja uhkaa kestämaton kalastus.
- (2) Monivuotisia hoitostrategioita tarkastelevalta asiantuntijakomitealta saadussa lausunnossa todetaan, että merianturan (kielikampelan) suurin tuotto saadaan, kun kalastuskuolevuus on tasoa 0,2 ikäryhmässä 2–6 vuotta.
- (3) Tieteellis-teknis-taloudellisen kalastuskomitean (Scientific, Technical and Economic Committee for Fisheries, STECF)

lausunnon mukaan punakampelakannan biomassan varotason olisi Pohjanmerellä oltava 230 000 tonnia, punakampelakannasta saatavaa suurinta tuottoa varten tarvittava kalastuskuolevuus Pohjanmerellä on pitkällä aikavälillä 0,3 ja meriantura(kielikampela)kannan biomassan varotason Pohjanmerellä olisi oltava 35 000 tonnia.

- (4) On toteutettava toimenpiteitä ja vahvistettava Pohjanmeren punakampela- ja meriantura(kielikampela)kantojen kalastuksen hoitamista koskeva monivuotinen suunnitelma. Kun tällaiset toimenpiteet koskevat Pohjanmeren punakampelakantaa, ne vahvistetaan Norjan kanssa käytävien neuvottelujen pohjalta.

- (5) Suunnitelman tavoitteena on varmistaa, että ensimmäisessä vaiheessa Pohjanmeren punakampela- ja meriantura(kielikampela)kannat elvytetään biologisesti turvalliisiin rajoihin, ja toisessa vaiheessa, neuvoston tarkasteltua asiaankuuluvalla tavalla elvytyksen toteuttamista, näitä kalakantoja hyödynnetään kestäväan enimmäistuottoon perustuen kestävässä taloudellisissa, ympäristöllisissä ja sosiaalisissa olosuhteissa.

- (6) Elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2371/2002 <sup>(2)</sup> edellytetään muun muassa, että yhteisö noudattaa mainitun tavoitteen saavuttamiseksi ennalta varautuvaa lähestymistapaa toteuttamalla toimenpiteitä, jotka on tarkoitettu suojelemaan ja säilyttämään kalakantaa, mahdollistamaan sen kestävä hyödyntäminen ja saattamaan kalastustoimien vaikutukset meriekosysteemiin mahdollisimman vähäisiksi.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 28. syyskuuta 2006 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(2)</sup> EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

- (7) Tällä asetuksella olisi pyrittävä ottamaan kalastuksenhoidossa asteittain käyttöön ekosysteemiin perustuva lähestymistapa ja edistettävä taloudellisesti kannattavalla ja kilpailukykyisellä kalastus- ja vesiviljelyalalla harjoitettavaa tehokasta kalastustoimintaa tarjoamalla kohtuullinen elintaso niille, jotka ovat riippuvaisia punakampelan ja merianturan (kielikampelan) kalastuksesta Pohjanmerellä ja ottamalla kuluttajien edut huomioon. Yhteisön toimintatapa perustuu osittain asiaa koskevan alueellisen neuvoo-antavan toimikunnan suosittelemaan politiikkaan. Suuri osa Pohjanmeren punakampelasaaalista saadaan yhdessä meriantura(kielikampela)saaliiden kanssa. Punakampelan hoitotoimia ei voida käsitellä erillään merianturan (kielikampelan) hoidosta.
- (8) Laadittaessa monivuotista suunnitelmaa olisi näin ollen otettava huomioon myös se, että punakampelan korkea kalastuskuolevuus johtuu suurelta osin suurista poisheitetyistä määristä, joita esiintyy kalastettaessa merianturaa (kielikampela) 80 millimetrin silmäkoon puomitroolilla eteläisellä Pohjanmerellä.
- (9) Tällainen kalastuskuolevuuden valvonta voidaan saavuttaa luomalla asianmukainen menettely kyseessä olevien kantojen suurimpien sallittujen saaliiden (TAC) vahvistamiseksi ja ottamalla käyttöön sallittujen merelläolopäivien rajoituksia sisältävä järjestelmä, jossa näihin kantoihin kohdistuva pyyntiponnistus rajoitetaan tasolle, joilla TACien ja suunnitellun kalastuskuolevuuden ylittyminen on epätodennäköistä, mutta joka on riittävä sen TACin pyytämiseksi, joka sallitaan suunnitelmassa vahvistettujen kalastuskuolevuustasojen perusteella.
- (10) Suunnitelman olisi katettava kaikki oikeasilmäkampeloiden kalastukset, joilla on merkittävä vaikutus kyseisten punakampela- ja meriantura(kielikampela)kantojen kalastuskuolevuuteen. Pyyntiponnistuksen hallinnointisuunnitelman määräysten ei kuitenkaan olisi koskettava jäsenvaltioita, joiden kiintiöt kummastakin kannasta ovat alle viisi prosenttia Euroopan yhteisön TAC-osuudesta.
- (11) Tämän suunnitelman olisi oltava tärkein oikeasilmäkampeloiden hoitoväline Pohjanmerellä, ja sillä olisi edistettävä myös muiden kantojen, kuten turskan, elpymistä.
- (12) Sen lisäksi, mitä yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2847/93<sup>(1)</sup> on valvontatoimenpiteistä säädetty, on tarpeen toteuttaa muitakin valvontatoimenpiteitä, jotta varmistetaan tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden noudattaminen.
- (13) Komissio käynnisti vuonna 2006 keskustelun yhteisön strategiasta kalastuskuolevuuden alentamiseksi asteittain kaikessa tärkeämmässä kalastuksessa antamalla tiedonannon, joka koskee kestävän enimmäistuoton tavoitteen saavuttamista vuoteen 2015 mennessä. Komissio on toimittanut tämän tiedonannon alueellisille neuvoo-antaville toimikunnille lausunnon saamiseksi.
- (14) Komissio on pyytänyt STECF:ä raportoimaan vaikutustenarvioinnin keskeisistä näkökohdista punakampelan ja merianturan (kielikampelan) hoitotoimenpiteiden suhteen. Vaikutustenarvioinnin olisi perustuttava täsmällisiin, objektiivisiin ja kattaviin biologisiin ja rahoitusta koskeviin tietoihin. Vaikutustenarviointi liitetään monivuotisen suunnitelman toista vaihetta koskevaan komission ehdotukseen.
- (15) Monivuotista suunnitelmaa olisi ensimmäisessä vaiheessa pidettävä elvytysuunnitelmana ja toisessa vaiheessa hoitosuunnitelmana asetuksen (EY) N:o 2371/2002 5 ja 6 artiklan mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### I LUKU

#### KOHDE JA TAVOITE

##### 1 artikla

##### Kohde

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan monivuotinen suunnitelma Pohjanmeren punakampela- ja meriantura(kielikampela)kantoja hyödyntävälle kalastukselle.

2. Tässä asetuksessa 'Pohjanmerellä' tarkoitetaan kansainvälisen merentutkimusneuvoston suuralueeksi IV määrittelemää merialuetta.

##### 2 artikla

#### Turvalliset biologiset rajat

1. Tässä asetuksessa punakampela- ja meriantura(kielikampela)kantojen katsotaan olevan turvallisissa biologisissa rajoissa niinä vuosina, joina STECF:n lausunnon mukaan kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) kutevan punakampelakannan biomassaa ylittää 230 000 tonnia;

<sup>(1)</sup> EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1967/2006 (EUVL L 409, 30.12.2006, s. 11).

b) punakampelakannassa esiintyvä keskimääräinen kalastuskuolevuus ikäryhmässä 2–6 vuotta on pienempi kuin 0,6 vuodessa;

c) kutevan meriantura(kielikampela)kannan biomassa ylittää 35 000 tonnia;

d) meriantura(kielikampela)kannassa esiintyvä keskimääräinen kalastuskuolevuus ikäryhmässä 2–6 vuotta on pienempi kuin 0,4 vuodessa.

2. Jos STECF toteaa, että turvallisten biologisten rajojen määrittämiseksi olisi käytettävä muita biomassaa ja kalastuskuolevuutta koskevia tasoja, komissio tekee ehdotuksen 1 kohdan muuttamiseksi.

### 3 artikla

#### Monivuotisen suunnitelman ensimmäisen vaiheen tavoitteet

1. Monivuotisen suunnitelman ensimmäisessä vaiheessa varmistetaan punakampela- ja meriantura(kielikampela)kantojen palauttaminen turvallisiin biologisiin rajoihin.

2. Edellä 1 kohdassa määritelty tavoite saavutetaan vähentämällä punakampelan ja merianturan (kielikampelan) kalastuskuolevuutta 10 prosentilla vuodessa TACien vaihdella enintään 15 prosenttia vuosittain, kunnes molempien kantojen turvalliset biologiset rajat saavutetaan.

### 4 artikla

#### Monivuotisen suunnitelman toisen vaiheen alkutavoitteet

1. Monivuotisen suunnitelman toisessa vaiheessa varmistetaan punakampela- ja meriantura(kielikampela)kantojen hyödyntäminen kestävän enimmäistuoton pohjalta.

2. Edellä 1 kohdassa määritelty tavoite saavutetaan pitämällä punakampelan kalastuskuolevuus tasolla, joka on ikäryhmässä 2–6 vuotta yhtä suuri kuin 0,3 mutta ei sitä alempi.

3. Edellä 1 kohdassa määritelty tavoite saavutetaan pitämällä merianturan (kielikampelan) kalastuskuolevuus tasolla, joka on ikäryhmässä 2–6 vuotta yhtä suuri kuin 0,2 mutta ei sitä alempi.

### 5 artikla

#### Siirtymäjärjestelyt

1. Sen jälkeen, kun punakampela- ja meriantura(kielikampela)kantojen on havaittu kahtena peräkkäisenä vuonna palautuneen turvallisiin biologisiin rajoihin, neuvosto päättää komission ehdotuksesta, joka koskee 4 artiklan 2 ja 3 kohdan sekä 7, 8 ja 9 artiklan muuttamista, että se sallii STECF:n viimeisimmän tieteellisen lausunnon pohjalta kantojen hyödyntämisen silloin, kun kalastuskuolevuus on kestävän enimmäistuoton mukainen.

2. Uudelleentarkastelua koskevaan komission ehdotukseen liitetään kokonaisvaltainen vaikutustenarviointi ja siinä otetaan huomioon Pohjanmeren alueellisen neuvoo-antavan komitean lausunto.

### II LUKU

#### SUURIMMAT SALLITUT SAALIIT

### 6 artikla

#### Suurimpien sallittujen saaliiden (TACien) vahvistaminen

Neuvosto päättää tämän asetuksen 7 ja 6 artiklan mukaisesti vuosittain määränemmistöllä komission ehdotuksesta seuraavan vuoden TACit punakampela- ja meriantura(kielikampela)kannoille Pohjanmerellä.

### 7 artikla

#### Punakampelan TACin vahvistamismenettely

1. Neuvosto hyväksyy punakampelan TACin saalistasolle, joka on STECF:n tieteellisen arvion mukaisesti korkeampi kuin:

a) TAC, jonka soveltaminen johtaa kalastuskuolevuuden vähentymiseen TACin soveltamisvuonna 10 prosentilla verrattuna edeltävän vuoden arvioituun kalastuskuolevuuteen;

b) TAC, jonka soveltaminen johtaa TACin soveltamisvuonna ikäryhmässä 2–6 vuotta kalastuskuolevuuden tasoon 0,3.

2. Jos 1 kohdan soveltaminen johtaa siihen, että TAC ylittää edeltävän vuoden TACin yli 15 prosentilla, neuvosto hyväksyy TACin, joka on 15 prosenttia suurempi kuin kyseisen edeltävän vuoden TAC.

3. Jos 1 kohdan soveltaminen johtaa siihen, että TAC alittaa edeltävän vuoden TACin yli 15 prosentilla, neuvosto hyväksyy TACin, joka on 15 prosenttia pienempi kuin kyseisen edeltävän vuoden TAC.

## 8 artikla

**Merianturan (kielikampelan) TACin vahvistamismenettely**

1. Neuvosto hyväksyy merianturan (kielikampelan) TACin saalistasolle, joka on STECF:n tieteellisen arvion mukaisesti korkeampi kuin:

- a) TAC, jonka soveltaminen johtaa TACin soveltamisvuonna ikäryhmässä 2–6 vuotta kalastuskuolevuuden tasoon 0,2;
- b) TAC, jonka soveltaminen johtaa kalastuskuolevuuden vähentymiseen TACin soveltamisvuonna 10 prosentilla verrattuna edeltävän vuoden arvioituun kalastuskuolevuuteen.

2. Jos 1 kohdan soveltaminen johtaa siihen, että TAC ylittää edeltävän vuoden TACin yli 15 prosentilla, neuvosto hyväksyy TACin, joka on 15 prosenttia suurempi kuin kyseisen edeltävän vuoden TAC.

3. Jos 1 kohdan soveltaminen johtaa siihen, että TAC alittaa edeltävän vuoden TACin yli 15 prosentilla, neuvosto hyväksyy TACin, joka on 15 prosenttia pienempi kuin kyseisen edeltävän vuoden TAC.

## III LUKU

**PYYNTIPONNISTUKSEN RAJOITTAMINEN**

## 9 artikla

**Pyyntiponnistuksen rajoittaminen**

1. Edellä II luvussa tarkoitettuja TACEja on täydennettävä yhteisön lainsäädännössä vahvistetulla pyyntiponnistuksen rajoittamisjärjestelmällä.

2. Neuvosto päättää vuosittain määränemmistöllä komission ehdotuksesta ja 1 kohdassa tarkoitettua pyyntiponnistuksen rajoittamisjärjestelmää noudattaen pyyntiponnistuksen mukauttamisesta enimmäistasoon sellaisten laivastojen osalta, joissa joko punakampela tai meriantura (kielikampela) tai molemmat muodostavat tärkeän osan puretuista saaliista tai joissa poisheitetyt määrät ovat huomattavat.

3. Komissio pyytää STECF:lta ennakoarviota pyyntiponnistuksen enimmäistasosta, joka tarvitaan punakampela- ja meriantura(kielikampela)saaliiden saattamiseksi 6 artiklan mukaisesti vahvistettua Euroopan yhteisön TAC-osuutta vastaavalle tasolle. Tämän pyynnön muotoilussa otetaan huomioon muu asiaa koskeva yhteisön lainsäädäntö, jossa säädetään kiintiöiden kalastusta koskevista ehdoista.

4. Edellä 2 kohdassa tarkoitettua pyyntiponnistuksen vuotuisessa mukauttamisessa on otettava huomioon 3 kohdan mukainen STECF:n lausunto.

5. Komissio pyytää vuosittain STECF:ä raportoimaan punakampela ja merianturaa (kielikampela) pyytävien alusten pyyntiponnistuksen vuotuisesta tasosta sekä tällaisessa kalastuksessa käytetyistä pyydystyypeistä.

6. Sen estämättä, mitä 4 kohdassa säädetään, pyyntiponnistus ei saa ylittää vuodelle 2006 myönnettä tasoa.

7. Pyyntiponnistuksen hallinnointijärjestelmä ei koske jäsenvaltioita, joiden kiintiöt punakampela ja meriantura (kielikampela) TACien Euroopan yhteisön osuudesta ovat alle viisi prosenttia.

8. Jäsenvaltio, jota 7 kohdan säännökset koskevat ja joka osallistuu merianturan (kielikampela) tai punakampela kiintiöiden vaihtoon asetuksen (EY) N:o 2371/2002 20 artiklan 5 kohdan mukaisesti, minkä seurauksena kyseiselle jäsenvaltiolle myönnetty kiintiö ja siirretyn merianturan (kielikampela) tai punakampela määrä yhteenlaskettuna ylittäisi 5 prosenttia Euroopan yhteisön TAC-osuudesta, kuuluu pyyntiponnistuksen hallinnointijärjestelmän piiriin.

9. Sellaisten alusten pyyntiponnistus, joissa punakampela tai meriantura (kielikampela) ovat tärkeä osa saaliista ja jotka purjehtivat 7 kohdan säännösten piiriin kuuluvan jäsenvaltion lipun alla, ei saa ylittää vuodelle 2006 sallittua pyyntiponnistustasoa.

## IV LUKU

**SEURANTA, TARKASTUKSET JA VALVONTA**

## 10 artikla

**Pyyntiponnistusilmoitukset**

1. Asetuksen (ETY) N:o 2847/93 19 b, 19 c, 19 d, 19 e ja 19 k artiklaa sovelletaan alueella toimiviin aluksiin. Alusten satelliittiseurantajärjestelmää koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 18 päivänä joulukuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2244/2003 <sup>(1)</sup> 5 ja 6 artiklan mukaisesti alusten seurantajärjestelmällä varustettuihin aluksiin ei sovelleta prei-jausvaatimuksia.

2. Jäsenvaltiot voivat toteuttaa vaihtoehtoisia valvontatoimenpiteitä varmistaakseen 1 kohdassa tarkoitettua velvollisuuden noudattamisen, jos nämä toimenpiteet ovat yhtä tehokkaita ja avoimia kuin ilmoituksiin liittyvät velvollisuudet. Vaihtoehtoiset valvontatoimenpiteet on ilmoitettava komissiolle ennen niiden täytäntöönpanoa.

<sup>(1)</sup> EUVL L 333, 20.12.2003, s. 17.

## 11 artikla

**Sallittu poikkeama**

1. Poiketen siitä, mitä jäsenvaltioiden kalasaalistietojen kirjaimista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä syyskuuta 1983 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2807/83 <sup>(1)</sup> 5 artiklan 2 kohdassa säädetään, Pohjanmerellä olleilla aluksilla pidetyn punakampelan ja merianturan (kielikampelan) kilogrammoina ilmaistuna elopainona arvioidut määrät saavat poiketa 8 prosenttia kalastuspäiväkirjaan merkitystä luvusta. Jollei yhteisön lainsäädännössä vahvisteta muuntokerrointa, sovelletaan sen jäsenvaltion vahvistamaa muuntokerrointa, jonka lipun alla alus purjehtii.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta sellaisiin mereneliöalajiin, joiden aluksella pidetty määrä on alle 50 kilogrammaa.

## 12 artikla

**Purettujen saaliiden punnitseminen**

Jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava, että kaikki Pohjanmerellä pyydyt 300 kilogrammaa ylittävät merianturan (kielikampelan) saaliit tai 500 kilogrammaa ylittävät punakampelan saaliit punnitaan ennen myyntiä käyttäen vaakoja, jotka on varmennettu tarkoiksi.

## 13 artikla

**Ennakoilmoitus**

Pohjanmerellä olleen yhteisön kalastusaluksen päällikön, joka haluaa purkaa kolmannen maan satamassa tai purkamispaikassa punakampela tai merianturaa (kielikampela), on ilmoitettava lippujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille seuraavat tiedot vähintään 24 tuntia ennen kolmannessa maassa tapahtuvaa purkamista:

- a) sataman tai purkamispaikan nimi;
- b) arvioitu saapumisaika kyseiseen satamaan tai kyseiselle purkamispaikalle;
- c) kunkin lajin, jota aluksella on yli 50 kilogrammaa, aluksella pidetyt määrät (elopaino kilogrammoina).

Myös kalastusaluksen päällikön edustaja voi tehdä edellä tarkoitetun ilmoituksen.

<sup>(1)</sup> EYVL L 276, 10.10.1983, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1804/2005 (EUVL L 290, 4.11.2005, s. 10).

## 14 artikla

**Punakampelan ja merianturan (kielikampelan) erillissäilytys**

1. Yhteisön kalastusaluksella ei saa pitää missään erillisessä säiliössä minkäänlaista määrää punakampela tai minkäänlaista määrää merianturaa (kielikampela) sekaisin muiden mereneliölajien kanssa.

2. Yhteisön kalastusaluksen päälliköiden on avustettava jäsenvaltioiden tarkastajia siten, että kalastuspäiväkirjassa ilmoitettujen määrät ja aluksella pidetyt punakampela- ja meriantura(kielikampela)saaliit voidaan ristiintarkastaa.

## 15 artikla

**Punakampelan ja merianturan (kielikampelan) kuljetus**

1. Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat vaatia, että kaikki 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetulla maantieteellisellä alueella pyydyt 500 kilogrammaa ylittävät punakampelamäärät tai 300 kilogrammaa ylittävät meriantura(kielikampela)määrät, jotka on ensin purettu kyseisessä jäsenvaltiossa, punnitaan tarkoin varmennettuja vaakoja käyttäen ennen niiden kuljettamista ensimmäisestä purkamissatamasta muualle.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 13 artiklassa säädetään, 500 kilogrammaa ylittävien punakampelamäärien ja 300 kilogrammaa ylittävien meriantura(kielikampela)määrien, jotka kuljetetaan johonkin muuhun paikkaan kuin missä ne on purettu, mukana on oltava mainitun asetuksen 8 artiklan 1 kohdassa säädetty ilmoitus. Asetuksen (ETY) N:o 2847/93 13 artiklan 4 kohdan b alakohdassa säädettyä poikkeusta ei sovelleta.

## 16 artikla

**Punakampelan ja merianturan (kielikampelan) jälleenlaivauksen kieltäminen**

Pohjanmerellä oleva yhteisön kalastusalus ei saa jälleenlaivata minkäänlaisia punakampela- tai meriantura(kielikampela)määriä mihinkään muuhun alukseen.

## V LUKU

**SEURANTA**

## 17 artikla

**Hoitotoimenpiteiden arviointi**

1. Komissio arvioi STECF:n lausunnon perusteella hoitotoimenpiteiden vaikutusta kyseisiin kantoihin Pohjanmerellä ja näiden kantojen kalastukseen tämän asetuksen toisena soveltamisvuonna ja jokaisena sitä seuraavana vuonna.

2. Komissio pyytää tämän asetuksen kolmantena soveltamisvuonna ja sen jälkeen joka kolmantena soveltamisvuonna STECF:n tieteellisen lausunnon monivuotisen suunnitelman tavoitteiden saavuttamisesta. Komissio ehdottaa tarvittaessa asiankuuluvia toimenpiteitä, ja neuvosto päättää määränemistöllä vaihtoehtoisista toimenpiteistä 3 ja 4 artiklassa määriteltyjen tavoitteiden saavuttamiseksi.

*18 artikla***Erityisolosuhteet**

Jos STECF toteaa, että joko punakampelan tai merianturan (kielikampelan) taikka näiden molempien kutukannan koko kärsii lisääntymiskyvyn heikentymisestä, neuvosto päättää määrääenemistöllä komission ehdotuksesta 7 artiklassa säädettyä pienemmästä punakampelan TACista, 8 artiklassa säädettyä pienemmästä merianturan (kielikampelan) TACista ja 9 artiklassa säädettyjä alhaisemmista pyyntiponnistuksen tasoista.

## VI LUKU

**LOPPUSÄÄNNÖKSET***19 artikla***Euroopan kalatalousrahaston tukitoimet**

1. Tämän asetuksen 3 artiklan mukaisessa ensimmäisessä vaiheessa monivuotista suunnitelmaa pidetään asetuksen (EY) N:o

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 11 päivänä kesäkuuta 2007.

2371/2002 5 artiklan mukaisena ja Euroopan kalatalousrahastosta 27 päivänä heinäkuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1198/2006 <sup>(1)</sup> 21 artiklan a kohdan i alakohdassa tarkoitettuna elvytysuunnitelmana.

2. Tämän asetuksen 4 artiklan mukaisessa toisessa vaiheessa monivuotista suunnitelmaa pidetään asetuksen (EY) N:o 2371/2002 6 artiklan mukaisena ja asetuksen (EY) N:o 1198/2006 21 artiklan a alakohdan iv alakohdassa tarkoitettuna hoitosuunnitelmana.

*20 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

H. SEEHOFER

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 223, 15.8.2006, s. 1.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 677/2007,****annettu 18 päivänä kesäkuuta 2007,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä kesäkuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2007.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 18 päivänä kesäkuuta 2007 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	MA	30,8
	TR	92,6
	ZZ	61,7
0707 00 05	JO	151,2
	TR	94,1
	ZZ	122,7
0709 90 70	TR	94,8
	ZZ	94,8
0805 50 10	AR	46,9
	ZA	62,8
	ZZ	54,9
0808 10 80	AR	91,9
	BR	80,3
	CL	92,9
	CN	97,6
	NZ	98,4
	US	101,1
	ZA	96,3
	ZZ	94,1
0809 10 00	IL	156,1
	TR	217,9
	ZZ	187,0
0809 20 95	TR	287,1
	US	303,4
	ZZ	295,3
0809 30 10, 0809 30 90	CL	101,3
	US	149,4
	ZA	88,3
	ZZ	113,0
0809 40 05	CL	134,4
	IL	164,9
	US	222,0
	ZZ	173,8

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 678/2007,****annettu 18 päivänä kesäkuuta 2007,****tarjouskilpailun avaamisesta A3-menettelyn mukaisten vientitodistusten myöntämiseksi hedelmä- ja vihannesalalla (tomaatit, appelsiinit, sitruunat, syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet, omenat ja persikat)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkina-järjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 35 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1961/2001 <sup>(2)</sup> vahvistetaan hedelmä- ja vihannesalan vientitukien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 1 kohdan mukaisesti yhteisön viemille tuotteille voidaan myöntää vientitukea siinä määrin kuin taloudellisesti merkittävän viennin mahdollistamiseksi on tarpeen ottaen huomioon perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvat rajat.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 2 kohdan mukaisesti olisi huolehdittava siitä, että tukijärjestelmän myötä aiemmin syntyneet kauppavirrat eivät häiriinny. Tämän vuoksi ja koska hedelmien ja vihannesten vienti on kausiluonteista, on syytä vahvistaa tuotekohtaiset määrät komission asetuksella (ETY) N:o 3846/87 <sup>(3)</sup> vahvistetun maataloustuotteiden vientitukinimikkeistön perusteella. Nämä määrät on jaettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden erilaiset pilaantumisoimaisuudet.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 4 kohdan mukaisesti tuet on vahvistettava ottaen huomioon tilanne ja kehitysnäkymät toisaalta hedelmistä ja vihanneksista yhteisön markkinoilla maksettavan hinnan ja niiden saataavuuden osalta sekä toisaalta kansainvälisessä kaupassa maksettavien hintojen osalta. On myös otettava huomioon kaupan pitämisen kustannukset ja kuljetuskustannukset sekä suunnitellun viennin taloudelliset tekijät.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 5 kohdan mukaan yhteisön markkinoiden hinnat vahvistetaan ottaen huomioon viennin kannalta edullisimmat hinnat.
- (6) Kansainvälisen kaupan tilanne tai tiettyjen markkinoiden erityiset vaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden vientituen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan.
- (7) Yhteisiä kaupan pitämisen vaatimuksia koskeviin luokkiin ekstra I ja II kuuluvia tomaatteja, appelsiineja, sitruunoita, syötäväksi tarkoitettuja viinirypäleitä, omenoita ja persikoita voidaan tällä hetkellä viedä taloudellisesti merkittäviä määriä.
- (8) Käytettävissä olevien voimavarojen mahdollisimman tehokkaan käytön varmistamiseksi ja yhteisön viennin rakenne huomioon ottaen olisi avattava tarjouskilpailu ja vahvistettava tukien ohjeellinen hinta ja kyseessä olevan kauden tuotemäärät.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Avataan tarjouskilpailu A3-menettelyn mukaisten vientitodistusten myöntämiseksi. Kyseessä olevat tuotteet, tarjousten jättöaika, ohjeelliset tukimäärät ja tuotemäärät vahvistetaan liitteessä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 (EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64).

<sup>(2)</sup> EYVL L 268, 9.10.2001, s. 8. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 548/2007 (EUVL L 130, 22.5.2007, s. 3).

<sup>(3)</sup> EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 532/2007 (EUVL L 125, 15.5.2007, s. 7).

2. Komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000 <sup>(1)</sup> 16 artiklassa tarkoitettuja elintarvikeavun yhteydessä myönnettyjä todistuksia ei lueta tämän asetuksen liitteessä tarkoitettuihin tukikelpoisiin tuotemääriin.
3. A3-todistusten voimassaoloaika on 4 kuukautta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1961/2001 5 artiklan 6 kohdan säännösten soveltamista.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä heinäkuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2007.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

## LIITE

**Tarjouskilpailun avaaminen A3-menettelyn mukaisten vientitodistusten myöntämiseksi hedelmä- ja vihannasalalla (tomaatit, appelsiinit, sitruunat, syötäväksi tarkoitettut viinirypäleet, omenat ja persikat)**

Tarjousten jättöaika: 2 ja 3 päivänä heinäkuuta 2007.

Tuotekoodi <sup>(1)</sup>	Määräpaikka <sup>(2)</sup>	Ohjeellinen tukimäärä (eurona/nettotonni)	Tuotemäärät (tonnia)
0702 00 00 9100	A00	30	3 333
0805 10 20 9100	A00	36	20 000
0805 50 10 9100	A00	60	10 000
0806 10 10 9100	A00	23	23 333
0808 10 80 9100	F04, F09	32	53 333
0809 30 10 9100 0809 30 90 9100	F03	17	23 333

<sup>(1)</sup> Tuotekoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1).<sup>(2)</sup> A-määräpaikkojen koodit määritellään asetuksen (ETY) N:o 3846/87 liitteessä II. Määräpaikkojen numerokoodit määritellään komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11). Muiksi määräpaikoiksi määritellään seuraavat:

F03: Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Sveitsiä.

F04: Hongkong, Singapore, Malesia, Sri Lanka, Indonesia, Thaimaa, Taiwan, Papua-Uusi-Guinea, Laos, Kambodža, Vietnam, Japani, Uruguay, Paraguay, Argentiina, Meksiko ja Costa Rica.

F09: Seuraavat määräpaikat: Norja, Islanti, Grönlanti, Färsaaret, Albania, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Serbia, Montenegro, Armenia, Azerbaidžan, Valko-Venäjä, Georgia, Kazakstan, Kirgisia, Moldavia, Venäjä, Tadžikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina, Saudi-Arabia, Bahrain, Qatar, Oman, Arabiemiirikunnat (Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ajman, Umm al Qaiwain, Ras al Khaima ja Fujaira), Kuwait, Jemen, Syyria, Iran, Jordania, Bolivia, Brasilia, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador ja Kolumbia, Afrikan valtiot ja alueet lukuun ottamatta Etelä-Afrikkaa, komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 (EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11) 36 artiklassa tarkoitettut määräpaikat.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 679/2007,****annettu 18 päivänä kesäkuuta 2007,****jalostettaviksi tarkoitettujen persikoiden tuen määrästä markkinointivuonna 2007/2008**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 41 artiklan,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesjalostealan tukijärjestelmän osalta 29 päivänä elokuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1535/2003 <sup>(2)</sup> 3 artiklan 3 kohdassa säädetään, että komissio julkaisee jalostettaviksi tarkoitettuihin persikoihin sovellettavan tuen määrän viimeistään 31 päivänä toukokuuta.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2201/96 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen kansallisten ja yhteisön jalostuskynnysten noudattaminen Euroopan unionin jäsenvaltioissa 31 päivän joulukuuta 2006 mukaisessa kokoonpanossa vahvistetaan persikoiden osalta niiden viimeksi kuluneiden kolmen markkinointivuoden aikana tukea saaneiden määrien perusteella, joita koskevat asianomaisten jäsenvaltioiden lopulliset tiedot ovat käytettävissä.

(3) Tukijärjestelmään kuuluvien persikkajalosteiden määrät ovat viimeksi kuluneiden kolmen markkinointivuoden aikana olleet keskimäärin yhteisön kynnyksen alapuolella. Markkinointivuonna 2007/2008 kussakin asianomaisessa jäsenvaltiossa sovellettavan tuen on oltava asetuksen (EY) N:o 2201/96 4 artiklan 2 kohdassa vahvistetun tuen suuruinen.

(4) Asetuksen (EY) N:o 2201/96 5 artiklassa säädettyä kansallisten jalostuskynnysten noudattamista koskevaa laskentamekanismia ei sovelleta heti Bulgariaan ja Romaniaan. Sen vuoksi olisi säädettävä soveltamista koskevia siirtymätoimenpiteitä. Markkinointivuoden 2007/2008 osalta, jolle ei ole käytettävissä tietoja persikoiden jalostamista koskevien yhteisön ja kansallisten jalostuskynnysten noudattamisen arvioimiseksi, on kuitenkin varmuuden vuoksi syytä säätää tuen ennakkovähennyksestä, joka palautetaan, jos kynnys ei ole markkinointivuoden lopussa ylittynyt.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 2201/96 2 artiklan mukainen persikoiden tuen määrä markkinointivuonna 2007/2008 on 47,70 euroa tonnilta yhteisön jäsenvaltioissa sen 31 päivän joulukuuta 2006 mukaisessa kokoonpanossa.

2. Bulgariassa ja Romaniassa asetuksen (EY) N:o 2201/96 2 artiklan mukainen persikoiden tuen määrä on 35,78 euroa tonnilta.

*2 artikla*

1. Jos yhteisön kynnys ei ylity markkinointivuoden 2007/2008 kynnyksen noudattamista laskettaessa, Bulgariassa ja Romaniassa maksetaan markkinointivuoden 2007/2008 jälkeen lisämäärä, joka on 25 prosenttia asetuksen (EY) N:o 2201/96 4 artiklan 2 kohdassa vahvistetusta tuesta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 386/2004 (EUVL L 64, 2.3.2004, s. 25).

<sup>(2)</sup> EUVL L 218, 30.8.2003, s. 14. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1663/2005 (EUVL L 267, 12.10.2005, s. 22).

2. Jos yhteisön kynnys on ylittynyt, mutta kynnys ei ole ylittynyt Bulgariassa tai Romaniassa tai on niissä ylittynyt vähemmän kuin 25 prosenttia, näissä jäsenvaltioissa maksetaan markkinointivuoden 2007/2008 jälkeen lisämäärä.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu lisämäärä vahvistetaan kyseessä olevan kansallisen kynnyksen tosiasiallisen ylityksen perusteella enintään 25 prosentiksi asetuksen (EY) N:o 2201/96 4 artiklan 2 kohdassa vahvistetusta tuesta.

3. Bulgarian ja Romanian kansallisten jalostuskynnysten noudattamisen arvioimiseksi laskenta tehdään markkinointivuoden 2007/2008 osalta niiden määrien perusteella, joista on maksettu tukea markkinointivuonna 2007/2008.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2007.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

---

## DIREKTIIVIT

## KOMISSION DIREKTIIVI 2007/35/EY,

annettu 18 päivänä kesäkuuta 2007,

**moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan neuvoston direktiivin 76/756/ETY muuttamisesta sen mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/756/ETY<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivi 76/756/ETY on yksi direktiivillä 70/156/ETY perustetun yhteisön tyyppihyväksyntämenettelyn erillisdirektiiveistä. Ajoneuvojen järjestelmiä, osia ja erillisiä teknisiä yksiköitä koskevia direktiivin 70/156/ETY säännöksiä sovelletaan näin ollen direktiiviin 76/756/ETY.
- (2) Jotta suurten rekkojen ja niiden perävaunujen näkyvyyttä voitaisiin liikenneturvallisuuden lisäämiseksi parantaa, direktiivissä 76/756/ETY olisi otettava käyttöön velvoite, joka koskee heijastavan merkinnän asentamista tällaisiin ajoneuvoihin.
- (3) Jotta voitaisiin ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission sääntöön N:o 48<sup>(3)</sup> tehtävät lisämuutokset, joista yhteisö on jo äänestänyt, on tarpeen mukauttaa direktiiviä 76/756/ETY tekniikan kehitykseen ja saattaa se vastaamaan kyseisen säännön teknisiä vaatimuksia. Selkeyden vuoksi direktiivin 76/756/ETY liite II olisi korvattava.

(4) Direktiivi 76/756/ETY olisi siksi muutettava vastaavasti.

(5) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

*1 artikla*

Korvataan direktiivin 76/756/ETY liite II tämän direktiivin liitteellä.

*2 artikla*

Jos direktiivissä 76/756/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, säädetyt vaatimukset eivät täyty, jäsenvaltioiden on 10 päivästä heinäkuuta 2011 alkaen valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennukseen liittyvistä syistä katsottava uusien ajoneuvojen mukana seuraavat, direktiivissä 70/156/ETY tarkoitetut vaatimuksenmukaisuustodistukset pätemättömiksi kyseisen direktiivin 7 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi.

*3 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava viimeistään 9 päivänä heinäkuuta 2008 tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuus-taulukko.

Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 10 päivästä heinäkuuta 2008 alkaen.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiivin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiivin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitusta kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säädökset kirjallisina komissiolle.

<sup>(1)</sup> EYVL L 42, 23.2.1970, s.1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/96/EY (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 81).

<sup>(2)</sup> EYVL L 262, 27.9.1976, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/28/EY (EYVL L 171, 30.6.1997, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUVL L 137, 30.5.2007, s. 1.



*4 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*5 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2007.

*Komission puolesta*  
Günter VERHEUGEN  
*Varapuheenjohtaja*

---

## LIITE

## "LIITE II

1. Tekniset vaatimukset ovat samat kuin Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännön N:o 48 (\*) 2, 5 ja 6 kohdassa sekä sen liitteissä 3–9.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen säännösten soveltamiseksi sovelletaan seuraavaa:
  - a) 'Kuormittamattomalla ajoneuvolla' tarkoitetaan ajoneuvoa tämän direktiivin liitteen I lisäyksessä 1 olevan 2.6 kohdan mukaisesti, mutta ilman kuljettajaa.
  - b) Termin 'ilmoituslomake' katsotaan tarkoittavan tämän direktiivin liitteen I lisäyksessä 2 esitettyä 'tyyppihyväksyntätodistusta'.
  - c) Ilmauksen 'sääntöjen sopimuspuolet' katsotaan tarkoittavan ilmausta 'jäsenvaltiot'.
  - d) Viittauksen 'sääntö N:o 3' katsotaan tarkoittavan viittausta 'direktiivi 76/757/ETY'.
  - e) Kohdan 2.7.25 alaviitettä 2 ei sovelleta.
  - f) Kohdan 6.19 alaviitettä 8 ei sovelleta.
  - g) Liitteessä 5 olevan alaviitteen 1 katsotaan tarkoittavan seuraavaa: 'Luokkien määritelmistä on säädetty direktiivin 70/156/ETY liitteessä II A.'
3. Kaikkien muiden kuin Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännön N:o 48 kohdassa 2.7 määriteltyjen valaisimien ja merkivalolaitteiden asennus on kielletty, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 70/156/ETY 8 artiklan ja erityisesti 2 kohdan a ja c alakohdan sekä 3 kohdan vaatimusten, tämän liitteen vaatimusten ja minkä tahansa erillisdirektiivin vaatimusten soveltamista.

---

(\*) EUVL L 137, 30.5.2007, s. 1."

## II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

## PÄÄTÖKSET

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 11 päivänä kesäkuuta 2007,

**Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen johtokunnan yhden jäsenen nimittämisestä**

(2007/420/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 25 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen komission neuvostolle esittämän ehdokasluettelon,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin esittämän kannan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen, jäljempänä 'viranomainen', riippumattomuus, korkea tieteellinen taso, avoimuus ja tehokkuus on ehdottomasti taattava. Yhteistyö jäsenvaltioiden kanssa on myös välttämätöntä.
- (2) Yksi viranomaisen johtokunnan 30 päivään kesäkuuta 2008 saakka nimitetyn jäsenen paikka on vapautunut tehtävästä eroamisen seurauksena.

- (3) Ehdokkaita on arvioitu johtokunnan uuden jäsenen nimittämistä varten komission toimittamien asiakirjojen ja Euroopan parlamentin esittämän kannan perusteella tavoitteena se, että varmistetaan mahdollisimman korkea pätevyys ja alan laaja asiantuntemus esimerkiksi johtamisessa ja julkishallinnossa sekä mahdollisimman laaja maantieteellinen jakauma unionissa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Nimitetään Milan POGAČNIK Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen johtokunnan jäseneksi 1 päivän heinäkuuta 2007 ja 30 päivän kesäkuuta 2008 väliseksi toimikaudeksi.

*2 artikla*

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 11 päivänä kesäkuuta 2007.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

H. SEEHOFER

<sup>(1)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 575/2006 (EUVL L 100, 8.4.2006, s. 3).

# KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 14 päivänä kesäkuuta 2007,

**jäsenvaltioiden neuvoston direktiivin 94/57/EY mukaisesti ilmoittamia tunnustettuja järjestöjä koskevan luettelon julkaisemisesta tehdyn päätöksen 96/587/EY kumoamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 2379)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/421/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon alusten tarkastamiseen ja katsastamiseen valtuutettuja laitoksia sekä merenkulun viranomaisten asiaan liittyviä toimia koskevista yhteisistä säännöistä ja standardeista 22 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston direktiivin 94/57/EY <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 96/587/EY <sup>(2)</sup> luetellaan laitokset, jotka jäsenvaltiot ovat hyväksyneet direktiivin 94/57/EY mukaisesti.
- (2) Direktiivin 94/57/EY 4 artiklan 5 kohdan mukaan niiden laitosten hyväksynyt pysyvät voimassa, jotka 22 päivänä tammikuuta 2002 oli jo hyväksytty mainitun direktiivin nojalla.
- (3) Komission päätöksellä 2005/623/EY <sup>(3)</sup> Hellenic Register of Shipping -laitoksen määräaikaista hyväksyntää jatkettiin kolmella vuodella ja sen vaikutukset rajattiin koskemaan Kreikkaa ja Kyprosta.
- (4) Komission päätöksellä 2006/382/EY <sup>(4)</sup> Hellenic Register of Shipping -laitoksen määräaikainen hyväksyntä ulotettiin koskemaan myös Maltaa.
- (5) Komission päätöksellä 2006/660/EY <sup>(5)</sup> Polish Register of Shipping -laitokselle myönnettiin kolmeksi vuodeksi määräaikainen yhteisön hyväksyntä ja sen vaikutukset

rajattiin koskemaan Kyprosta, Liettuaa, Maltaa, Puolaa, Slovakiaa ja Tšekkiä.

- (6) Sen vuoksi olisi kumottava vanhentunut päätös 96/587/EY ja julkaistava säännöllisin väliajoin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ajantasainen luettelo direktiivin 94/57/EY mukaisesti hyväksytyistä laitoksista,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kumotaan päätös 96/587/EY.

2 artikla

Energian ja liikenteen pääosaston pääjohtajan on julkaistava *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* vuosittain 1 päivään heinäkuuta mennessä ajantasainen luettelo direktiivin 94/57/EY mukaisesti hyväksytyistä laitoksista.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 14 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta

Jacques BARROT

Varapuheenjohtaja

<sup>(1)</sup> EYVL L 319, 12.12.1994, s. 20. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/84/EY (EYVL L 324, 29.11.2002, s. 53).

<sup>(2)</sup> EYVL L 257, 10.10.1996, s. 43. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2002/221/EY (EYVL L 73, 15.3.2002, s. 30).

<sup>(3)</sup> EUVL L 219, 24.8.2005, s. 43.

<sup>(4)</sup> EUVL L 151, 6.6.2006, s. 31.

<sup>(5)</sup> EUVL L 272, 3.10.2006, s. 17.

**KOMISSION PÄÄTÖS,****tehty 18 päivänä kesäkuuta 2007,****päätöksen 92/452/ETY muuttamisesta tiettyjen Argentiinassa, Australiassa ja Amerikan yhdysvalloissa toimivien alkionsiirtoryhmien ja alkiontuotantoryhmien osalta***(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 2498)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)***(2007/422/EY)*

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä naudansukuisten kotieläinten alkioden kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista 25 päivänä syyskuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/556/ETY <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisöön suuntautuvaan naudansukuisten eläinten alkioden vientiin kolmansissa maissa hyväksytyjen alkionsiirtoryhmien ja alkiontuotantoryhmien luettelosta 30 päivänä heinäkuuta 1992 tehdyssä komission päätöksessä 92/452/ETY <sup>(2)</sup> säädetään, että jäsenvaltiot saavat tuoda alkioita kolmansista maista ainoastaan, jos jokin kyseisessä päätöksessä lueteltu alkionsiirtoryhmä on ne kerännyt, käsitellyt ja varastoanut.
- (2) Argentiina ja Amerikan yhdysvallat ovat pyytäneet, että kyseisiin luetteloihin tehtäisiin muutoksia näitä maita koskevien tietojen osalta siltä osin kuin on kyse tietyistä alkionsiirtoryhmistä ja alkiontuotantoryhmistä.
- (3) Argentiina ja Amerikan yhdysvallat ovat antaneet takeet direktiivissä 89/556/ETY vahvistettujen asianomaisten sääntöjen noudattamisesta, ja näiden maiden eläinlääkintäviranomaiset ovat virallisesti hyväksyneet kyseessä olevat alkionsiirtoryhmät ja alkiontuotantoryhmät yhteisöön suuntautuvaa vientiä varten.

(4) Australia on pyytänyt, että tietyt kyseistä maata koskevat tiedot poistetaan luetteloista.

(5) Sen vuoksi päätöstä 92/452/ETY olisi muutettava.

(6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietojen ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätöksen 92/452/ETY liite tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*Tätä päätöstä sovelletaan kolmannelta päivästä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä kesäkuuta 2007.

*Komission puolesta*  
Markos KYPRIANOU  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 302, 19.10.1989, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2006/60/EY (EUVL L 31, 3.2.2006, s. 24).

<sup>(2)</sup> EYVL L 250, 29.8.1992, s. 40. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2007/237/EY (EUVL L 103, 20.4.2007, s. 49).

## LIITE

Muutetaan päätöksen 92/452/ETY liite seuraavasti:

- 1) Poistetaan Argentiinan alkionsiirtoryhmää nro LE/UT/BE-18 koskeva rivi.
- 2) Poistetaan Argentiinan alkionsiirtoryhmää nro LE/UT/BE-22 koskeva rivi.
- 3) Poistetaan Argentiinan alkionsiirtoryhmiä nro LE/UT/BE-24 ja LE/UT/BE-25 koskevat rivit.
- 4) Poistetaan Argentiinan alkionsiirtoryhmää nro LE/UT/BE -28 koskeva rivi.
- 5) Lisätään seuraavat Argentiinaa koskevat rivit:

"AR		LE/UT/BE-31	CENTRO BIOTECNOLÓGICO SANTA RITA Saladillo – Buenos Aires	Dr. Carlos Hansen
AR		LE/UT/BE-42	CENTRO ESTACIÓN ZOOTÉCNICA SANTA JULIA Córdoba	Dr. Leonel Alisio
AR		LE/UT/BE-43	CENTRO GENÉTICO BOVINO EOLIA Marcos Paz – Buenos Aires	Dr. Guillermo Brogliatti
AR		LE/UT/BE-44	CENTRO GENÉTICO DEL LITORAL Margarita Belén – Chaco	Dr. Gustavo Balbin
AR		LE/UT/BE-45	CENTRO DE TRANSFERENCIA EMBRIONARIA SAN JOAQUIN Carmen de Areco – Buenos Aires	Dr. Mariano Medina
AR		LE/UT/BE-46	CENTRO DE INSEMINACIÓN ARTIFICIAL LA LILIA Colonia Aldao – Santa Fe	Dr. Fabian Barberis
AR		LE/UT/BE-51	Dres. J. INDA Y J. TEGLI Union – San Luis	Dr. J. Inda Dr. J. Tegli
AR		LE/UT/BE-52	IRAC – BIOGEN Córdoba	Dr. Gabriel Bo Dr. H. Tribulo
AR		LE/UT/BE-53	UNIDAD MOVIL DE TRANSFERENCIAS DE EMBRIONES CABA Carhue – Buenos Aires	Dr. Juan Martin Narbaitz
AR		LE/UT/BE-54	CENTRO DE TRANSFERENCIAS EMBRIONARIAS CABAÑA LA CAPILLITA Corrientes	Dr. Agustin Arreseigor
AR		LE/UT/BE-56	CENTRO DE TRANSFERENCIAS EMBRIONARIAS EL QUEBRACHO Reconquista – Santa Fe	Dr. Mauro E. Venturini
AR		LE/UT/BE-57	CENTRO DE TRANSFERENCIAS EMBRIONARIAS MARIO ANDRES NIGRO La Plata – Buenos Aires	Dr. Mario Andres Nigro

AR		LE/UT/BE-58		CENTRO DE TRANSFERENCIAS EMBRIONARIAS GENETICA CHIVILCOY Chivilcoy – Buenos Aires	Dr. Ruben Osvaldo Chilan
AR		LE/UT/BE-60		CENTRO DE TRANSFERENCIA EMBRIONARIA C.I.A.T.E.B. Rio Cuarto – Córdoba	Dr. Ariel Doso
AR		LE/UT/BE-61		CENTRO DE TRANSFERENCIA VALDES & LAURENTI S.H. Capitán Sarmiento – Buenos Aires	Dr. Ariel M. Valdes
AR		LE/UT/BE-62		CENTRO DE TRANSFERENCIA EMBRIONARIA MARCELO F. MIRANDA Capital Federal	Dr. Marcelo F. Miranda
AR		LE/UT/BE-63		CENTRO DE TRANSFERENCIA EMBRIONARIA SYNCHROPAMPA S.R.L. Santa Rosa – La Pampa	Dr. Jose Luis Franco
AR		LE/UT/BE-64		DR. CESAR J. ARESEIGOR Corrientes	Dr. Cesar J. Areseigor
AR		LE/UT/BE-65		UNIDAD MOVIL DE TRANSFERENCIA EMBRIONARIA RICARDO ALBERTO VAUTIER Corrientes	Dr. Ricardo Alberto Vautier
AR		LE/UT/BE-66		CENTRO DE TRANSFERENCIA EMBRIONA- RIA SOLUCIONES REPRODUCTIVAS INTEG- RALES LA RESERVA Coronel Dorrego – Buenos Aires	Dr. Silvio Mariano Castro
AR		LE/UT/BE-67		CENTRO DE TRANSFERENCIA EMBRIONARIA SANTA RITA Corrientes	Dr. Gabriel Bo”

6) Poistetaan Australian alkionsiirtoryhmää nro ETV0002 koskeva rivi.

7) Poistetaan Australian alkionsiirtoryhmää nro ETV0005 koskeva rivi.

8) Poistetaan Australian alkionsiirtoryhmiä nro ETV0008, ETV0009, ETV0010, ETV0011, ETV0012 ja ETV0013 koskevat rivit.

9) Korvataan Amerikan yhdysvaltojen alkionsiirtoryhmää nro 91CA035 E689 koskeva rivi seuraavasti:

”US		91CA035 E689		RuAnn Dairy 7285 W Davis Ave Riverdale, CA 93656	Dr. Kenneth Halback”
-----	--	--------------	--	--	----------------------

10) Poistetaan Amerikan yhdysvaltojen alkionsiirtoryhmää nro 04MT111 E1127 koskeva rivi.

- 11) Korvataan Amerikan yhdysvaltojen alkionsiirtoryhmiä nro 05NC114 E705 ja 05NC117 E705 koskevat rivit seuraavasti:

"US		05NC114 E705		Kingsmill Farm II 5914 Kemp Road Durham, NC 27703	Dr. Samuel P. Galphin
US		05NC117 E705		S. Galphin Services 6509 Saddle Path Circle Raleigh, NC 27606	Dr. Samuel P. Galphin"

- 12) Lisätään seuraavat Amerikan yhdysvaltoja koskevat rivit:

"US		07CA133 E1664		RuAnn Dairy 7285 W Davis Ave Riverdale, CA 93656	Dr. Alvaro Magalhaes
US		07ID134 E1127		Pat Richards, DVM 1215E 200S Bliss, ID 83314	Dr. Pat Richards
US		07MO131 E608		Trans Ova Genetics 12425 LIV 224 Chillicothe, MO 64601	Dr. Tim Reimer
US		07TX130 E640		K Bar C Ranch 3424 FR 2095 Cameron, TX 76520	Dr. Boyd Bien"



## III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA  
SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2007/423/YUTP,

tehty 18 päivänä kesäkuuta 2007,

**entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokasta täytäntöönpanoa tukevien toimenpiteiden uusimisesta hyväksytyn neuvoston yhteisen kannan 2004/293/YUTP täytäntöönpanosta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan 2004/293/YUTP <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan yhdessä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 23 artiklan 2 kohdan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi yhteisessä kannassa 2004/293/YUTP toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on estää niiden henkilöiden pääsy jäsenvaltioiden alueelle ja kauttakulku jäsenvaltioiden alueiden kautta, jotka ovat osallisina toiminnassa, joka auttaa vapaina olevia henkilöitä jatkamaan oikeuden pakoilua sellaisten rikosten osalta, joista entisen Jugoslavian alueen kansainvälinen rikostuomioistuin on asettanut heidät syytteeseen, tai jotka toimivat muuten tavalla, joka voi estää entisen Jugoslavian alueen kansainvälistä rikostuomioistuinta panemasta toimeksiantoaan tehokkaasti täytäntöön.
- (2) Koska Ante Gotovina on siirretty Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen huostaan, tietyt yhteisen kannan 2 artiklassa mainitut henkilöt, joilla on yhteys Ante Gotovinaan, olisi poistettava luettelosta. Luettelossa edelleen olevia henkilöitä koskevia tietoja on myös tarpeen ajantasaistaa.
- (3) Lisäksi liitteessä olisi lueteltava muut sellaiset henkilöt, jotka ovat osallisina toiminnassa, joka auttaa vapaina olevia henkilöitä jatkamaan oikeuden pakoilua sellaisten rikosten osalta, joista entisen Jugoslavian alueen kansain-

välinen rikostuomioistuin on asettanut heidät syytteeseen, tai jotka muuten toimivat tavalla, joka voi estää entisen Jugoslavian alueen kansainvälistä rikostuomioistuinta panemasta toimeksiantoaan tehokkaasti täytäntöön.

- (4) Näin ollen yhteisen kannan 2004/293/YUTP liitteessä olevaa luetteloa olisi muutettava,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Korvataan yhteisen kannan 2004/293/YUTP liitteessä oleva henkilöiden luettelo tämän päätöksen liitteessä olevalla luettelolla.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

*3 artikla*

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 18 päivänä kesäkuuta 2007.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

F.-W. STEINMEIER

<sup>(1)</sup> EUVL L 94, 31.3.2004, s. 65. Yhteinen kanta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna yhteisellä kannalla 2007/150/YUTP (EUVL L 66, 6.3.2007, s. 21).

## LIITE

## 1. BILBIJA, Milorad

Isän nimi: Svetko BILBIJA

Syntymäaika ja -paikka: 13.8.1956, Sanski Most, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero: 3715730

Henkilökortin numero: 03GCD9986

Henkilötunnus: 1308956163305

Peitenimet:

Osoite: Brace Pantica 7, Banja Luka, Bosnia ja Hertsegovina

## 2. BJELICA, Milovan

Syntymäaika ja -paikka: 19.10.1958, Rogatica, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero: 0000148, myönnetty 26.7.1998 Srpsko Sarajevossa (mitätöity)

Henkilökortin numero: 03ETA0150

Henkilötunnus: 1910958130007

Peitenimet: Cicko

Osoite: CENTREK-yhtiö, Pale, Bosnia ja Hertsegovina

## 3. DJORDJEVIC, Jelena (avioliiton kautta tullut nimi: GLUSICA Jelena)

Vanhemmat: Vlastimir ja Sojka DJORDJEVIC

Syntymäaika ja -paikka: 7.2.1977 Zajecar, Serbia

Passin numero: –

Henkilökortin numero: –

Peitenimet: –

Osoite: Beogradskog Bataljona 39, Belgrad, Serbia

Suhde sotarikoksista syytettyyn: Vlastimir DJORDJEVICin tytär

## 4. DJORDJEVIC, Sojka

Syntymäaika ja -paikka: 29.9.1949, Knjazevacin kunta, Serbia

Passin numero: –

Henkilökortin numero: –

Peitenimet: –

Osoite: Beogradskog Bataljona 39, Belgrad, Serbia

Suhde sotarikoksista syytettyyn: Vlastimir DJORDJEVICin puoliso

## 5. ECIM, Ljuban

Syntymäaika ja -paikka: 6.1.1964, Sviljanac, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero: 0144290, myönnetty 21.11.1998 Banja Lukassa (mitätöity)

Henkilökortin numero: 03GCE3530

Henkilötunnus: 0601964100083

Peitenimet:

Osoite: Ulica Stevana Mokranjca 26, Banja Luka, Bosnia ja Hertsegovina

## 6. HADZIC, Goranka

Vanhemmat: Branko ja Milena HADZIC

Syntymäaika ja -paikka: 18.6.1962, Vinkovcin kunta, Kroatia

Passin numero: –

Henkilökortin numero: 1806962308218 (JMBG); Henkilökortin numero: 569934/03.

Peitenimet: –

Osoite: Aranž Janosa 9, Novi Sad, Serbia

Suhde sotarikoksista syytettyyn: Goran HADZICin sisko

## 7. HADZIC, Ivana

Vanhemmat: Goran ja Zivka HADZIC

Syntymäaika ja -paikka: 25.2.1983, Vukovar, Kroatia

Passin numero: –

Henkilökortin numero: –

Peitenimet: –

Osoite: Aranž Janosa 9, Novi Sad, Serbia

Suhde sotarikoksista syytettyyn: Goran HADZICin tytär

## 8. HADZIC, Srecko

Vanhemmat: Goran ja Zivka HADZIC

Syntymäaika ja -paikka: 8.10.1987, Vukovar, Kroatia.

Passin numero: –

Henkilökortin numero: –

Peitenimet: –

Osoite: Aranž Janosa 9, Novi Sad, Serbia

Suhde sotarikoksista syytettyyn: Goran HADZICin poika

## 9. HADZIC, Zivka

Isän nimi: Branislav NUDIC

Syntymäaika ja -paikka: 9.6.1957, Vinkovci, Kroatia.

Passin numero: –

Henkilökortin numero: –

Peitenimet: –

Osoite: Aranž Janosa 9, Novi Sad, Serbia

Suhde sotarikoksista syytettyyn: Goran HADZICin puoliso

## 10. JOVICIC, Predrag

Isän nimi: Desmir JOVICIC

Syntymäaika ja -paikka: 1.3.1963, Pale, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero: 4363551

Henkilökortin numero: 03DYA0852

Henkilötunnus: 0103963173133

Peitenimet:

Osoite: Milana Simovica 23, Pale, Bosnia ja Hertsegovina

## 11. KARADZIC, Aleksandar

Syntymäaika ja -paikka: 14.5.1973, Sarajevo Centar, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero: 0036395, voimassaoloaika päättynyt 12.10.1998

Henkilökortin numero:

Henkilötunnus:

Peitenimet: Sasa

Osoite:

## 12. KARADZIC, Ljiljana (omaa sukua: ZELEN)

Vanhemmat: Vojo ja Anka

Syntymäaika ja -paikka: 27.11.1945, Sarajevo Centar, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero:

Henkilökortin numero:

Henkilötunnus:

Peitenimet:

Osoite:

## 13. KARADZIC, Luka

Vanhemmat: Vuko ja Jovanka KARADZIC

Syntymäaika ja -paikka: 31.7.1951, Savnikin kunta, Montenegro

Passin numero: –

Henkilökortin numero: –

Peitenimet: –

Osoite: Dubrovacka 14, Belgrad, Serbia, ja Janka Vukotica 24, Rastoci, Niksicin kunta, Montenegro

Suhde sotarikoksista syytettyyn: Radovan KARADZICin veli

## 14. KARADZIC-JOVICEVIC, Sonja

Vanhemmat: Radovan KARADZIC ja Ljiljana ZELEN-KARADZIC

Syntymäaika ja -paikka: 22.5.1967, Sarajevo, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero: –

Henkilökortin numero: 2205967175003 (JMBG) Henkilökortin numero: 04DYB0041

Peitenimet: Seki

Osoite: Dobroslava Jevdjevica 9, Pale, Bosnia ja Herzegovina

Suhde sotarikoksista syytettyyn: Radovan KARADZICin tytär

## 15. KESEROVIC, Dragomir

Isän nimi: Slavko

Syntymäaika ja -paikka: 8.6.1957, Piskavica / Banja Luka, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero: 4191306

Henkilökortin numero: 04GCH5156

Henkilötunnus: 0806957100028

Peitenimet:

Osoite:

## 16. KIJAC, Dragan

Syntymäaika ja -paikka: 6.10.1955, Sarajevo, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero:

Henkilökortin numero:

Henkilötunnus:

Peitenimet:

Osoite:

## 17. KOJIC, Radomir

Vanhemmat: Milanko ja Zlatana

Syntymäaika ja -paikka: 23.11.1950, Bijela Voda, Sokolac, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero: 4742002, myönnetty 2002 Sarajevossa (voimassaolo päättyy 2007)

Henkilökortin numero: 03DYA1935, myönnetty 7.7.2003 Sarajevossa

Henkilötunnus: 2311950173133

Peitenimet: Mineur tai Ratko

Osoite: 115 Trifka Grabeza, Pale tai Hotel KRISTAL, Jahorina, Bosnia ja Hertsegovina

## 18. KOVAC, Tomislav

Isän nimi: Vaso

Syntymäaika ja -paikka: 4.12.1959, Sarajevo, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero:

Henkilökortin numero:

Henkilötunnus: 0412959171315

Peitenimet: Tomo

Osoite: Bijela, Montenegro, ja Pale, Bosnia ja Hertsegovina

## 19. KUJUNDZIC, Predrag

Isän nimi: Vasilija

Syntymäaika ja -paikka: 30.1.1961, Suho Pole, Dobo, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero:

Henkilökortin numero: 03GFB1318

Henkilötunnus: 3001961120044

Peitenimet: Predo

Osoite: Dobo, Bosnia ja Hertsegovina

## 20. LUKOVIC, Milorad Ulemek

Syntymäaika ja -paikka: 15.5.1968, Belgrad, Serbia

Passin numero:

Henkilökortin numero:

Henkilötunnus:

Peitenimet: Legija (väärrennetty henkilökortti, jossa nimenä IVANIC, Zeljko)

Osoite: vangittu (Belgradin piirivankila, Bacvanska 14, Belgrad)

21. MALIS, Milomir  
Isän nimi: Dejan Malis  
Syntymäaika ja -paikka: 3.8.1966, Bjelice  
Passin numero:  
Henkilökortin numero:  
Henkilötunnus: 0308966131572  
Peitenimet:  
Osoite: Vojvode Putnika, Foca, Bosnia ja Hertsegovina
22. MANDIC, Momcilo  
Syntymäaika ja -paikka: 1.5.1954, Kalinovik, Bosnia ja Hertsegovina  
Passin numero: 0121391, myönnetty 12.5.1999 Srpsko Sarajevossa, Bosnia ja Hertsegovinassa (mitätöity)  
Henkilökortin numero:  
Henkilötunnus: 0105954171511  
Peitenimet: Momo  
Osoite: vangittu
23. MARIC, Milorad  
Isän nimi: Vinko Maric  
Syntymäaika ja -paikka: 9.9.1957, Visoko, Bosnia ja Hertsegovina  
Passin numero: 4587936  
Henkilökortin numero: 04GKB5268  
Henkilötunnus: 0909957171778  
Peitenimet:  
Osoite: Vuka Karadzica 148, Zvornik, Bosnia ja Hertsegovina
24. MICEVIC, Jelenko  
Vanhemmat: Luka ja Desanka, omaa sukua SIMIC  
Syntymäaika ja -paikka: 8.8.1947, Borci (Konjicin lähellä), Bosnia ja Hertsegovina  
Passin numero: 4166874  
Henkilökortin numero: 03BIA3452  
Henkilötunnus: 0808947710266  
Peitenimet: Filaret  
Osoite: Milesevon luostari, Serbia
25. MLADIC, Biljana (omaa sukua STOJCEVSKA)  
Vanhemmat: Strahilo STOJCEVSKI ja Svetlinka STOJCEVSKA  
Syntymäaika ja -paikka: 30.5.1972 Skopje, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia  
Passin numero:  
Henkilökortin numero: 3005972455086 (JMBG)  
Peitenimet:  
Osoite: rekisteröity osoitteeseen Blagoja Parovica 117a, Belgrad, mutta asuu osoitteessa Vidikovacki venac 83, Belgrad, Serbia  
Suhte sotarikoksista syytettyyn: Ratko MLADICin miniä

## 26. MLADIC, Darko

Vanhemmat: Ratko ja Bosiljka MLADIC

Syntymäaika ja -paikka: 19.8.1969 Skopje, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia

Passin numero: Serbia ja Montenegron passi 003220335, myönnetty 26.2.2002

Henkilökortin numero: 1908969450106 (JMBG); henkilötodistus: B112059, jonka on 8.4.1994 myöntänyt SUP Belgrad

Peitenimet:

Osoite: Vidikovacki venac 83, Belgrade, Serbia

Suhde sotarikoksista syytettyyn: Ratko MLADICin poika

## 27. NINKOVIC, Milan

Isän nimi: Simo

Syntymäaika ja -paikka: 15.6.1943, Doboij, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero: 3944452

Henkilökortin numero: 04GFE3783

Henkilötunnus: 1506943120018

Peitenimet:

Osoite:

## 28. OSTOJIC, Velibor

Isän nimi: Jozo

Syntymäaika ja -paikka: 8.8.1945, Celebici, Foca, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero:

Henkilökortin numero:

Henkilötunnus:

Peitenimet:

Osoite:

## 29. OSTOJIC, Zoran

Isän nimi: Mico OSTOJIC

Syntymäaika ja -paikka: 29.3.1961, Sarajevo, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero:

Henkilökortin numero: 04BSF6085

Henkilötunnus: 2903961172656

Peitenimet:

Osoite: Malta 25, Sarajevo, Bosnia ja Hertsegovina

## 30. PAVLOVIC, Petko

Isän nimi: Milovan PAVLOVIC

Syntymäaika ja -paikka: 6.6.1957, Ratkovici, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero: 4588517

Henkilökortin numero: 03GKA9274

Henkilötunnus: 0606957183137

Peitenimet:

Osoite: Vuka Karadjica 148, Zvornik, Bosnia ja Hertsegovina

31. PETROVIC, Tamara (omaa sukua DJORDJEVIC)  
Vanhemmat: Vlastimir ja Sojka DJORDJEVIC  
Syntymäaika ja -paikka: 3.10.1971, Zajecar, Serbia  
Passin numero: –  
Henkilökortin numero: –  
Peitenimet: –  
Osoite: Beogradskog Bataljona 39, Belgrad, Serbia  
Suhde sotarikoksista syytettyyn: Vlastimir DJORDJEVICin tytär
32. POPOVIC, Cedomir  
Isän nimi: Radomir POPOVIC  
Syntymäaika ja -paikka: 24.3.1950, Petrovici  
Passin numero:  
Henkilökortin numero: 04FAA3580  
Henkilötunnus: 2403950151018  
Peitenimet:  
Osoite: Crnogorska 36, Bileca, Bosnia ja Hertsegovina
33. PUHALO, Branislav  
Isän nimi: Djuro  
Syntymäaika ja -paikka: 30.8.1963, Foca, Bosnia ja Hertsegovina  
Passin numero:  
Henkilökortin numero:  
Henkilötunnus: 3008963171929  
Peitenimet:  
Osoite:
34. RADOVIC, Nade  
Isän nimi: Milorad RADOVIC  
Syntymäaika ja -paikka: 26.1.1951, Foca, Bosnia ja Hertsegovina  
Passin numero: vanha 0123256 (mitätöity)  
Henkilökortin numero: 03GJA2918  
Henkilötunnus: 2601951131548  
Peitenimet:  
Osoite: Stepe Stepanovica 12, Foca/Srbinje, Bosnia ja Hertsegovina
35. RATIC, Branko  
Syntymäaika ja -paikka: 26.11.1957, MIHALJEVCI SLAVONSKA POZEGA, Bosnia ja Hertsegovina  
Passin numero: 0442022, myönnetty 17.9.1999 Banja Lukassa  
Henkilökortin numero: 03GCA8959  
Henkilötunnus: 2611957173132  
Peitenimet:  
Osoite: Ulica Krfska 42, Banja Luka, Bosnia ja Hertsegovina



## 36. ROGULJIC, Slavko

Syntymäaika ja -paikka: 15.5.1952, SRPSKA CRNJA HETIN, Serbia

Passin numero: voimassa oleva passi 3747158, myönnetty 12.4.2002 Banja Lukassa, viimeinen voimassaolopäivä 12.4.2007; mitätöity passi 0020222, myönnetty 25.8.1988 Banja Lukassa, viimeinen voimassaolopäivä 25.8.2003

Henkilökortin numero: 04EFA1053

Henkilötunnus: 1505952103022

Peitenimet:

Osoite: 21 Vojvode Misica, Laktasi, Bosnia ja Hertsegovina

## 37. SAROVIC, Mirko

Syntymäaika ja -paikka: 16.9.1956, Rusanovici-Rogatica, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero: 4363471, myönnetty Istocno Sarajevossa, voimassaolo päättyy 8.10.2008

Henkilökortin numero: 04PEA4585

Henkilötunnus: 1609956172657

Peitenimet:

Osoite: Bjelopoljska 42, 71216 Srpsko Sarajevo, Bosnia ja Hertsegovina

## 38. SKOCAJIC, Mrksa

Isän nimi: Dejan SKOCAJIC

Syntymäaika ja -paikka: 5.8.1953, Blagaj, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero: 3681597

Henkilökortin numero: 04GDB9950

Henkilötunnus: 0508953150038

Peitenimet:

Osoite: Trebinjskih Brigade, Trebinje, Bosnia ja Hertsegovina

## 39. VRACAR, Milenko

Syntymäaika ja -paikka: 15.5.1956, Nisavici, Prijedor, Bosnia ja Hertsegovina

Passin numero: voimassa oleva passi 3865548, myönnetty 29.8.2002 Banja Lukassa, viimeinen voimassaolopäivä 29.8.2007; mitätöidyt passit 0280280, myönnetty 4.12.1999 Banja Lukassa (viimeinen voimassaolopäivä 4.12.2004), ja 0062130, myönnetty 16.9.1998 Banja Lukassa, Bosnia ja Hertsegovinassa

Henkilökortin numero: 03GCE6934

Henkilötunnus: 1505956160012

Peitenimet:

Osoite: 14 Save Ljuboje, Banja Luka, Bosnia ja Hertsegovina

## 40. ZOGOVIĆ, Milan

Isän nimi: Jovan

Syntymäaika ja -paikka: 7.10.1939, Dobrusa

Passin numero:

Henkilökortin numero:

Henkilötunnus:

Peitenimet:

Osoite:

41. ZUPLJANIN, Divna (omaa sukua STOISAVLJEVIC)  
Vanhemmat: Dobrisav ja Zorka STOISAVLJEVIC  
Syntymäaika ja -paikka: 15.11.1956, Maslovare, Kotor Varosin kunta, Bosnia and Herzegovina  
Passin numero: Bosnia ja Herzegovinan passi 0256552, myönnetty 26.4.1999  
Henkilökortin numero: 04GCM2618, myönnetty 5.11.2004 ja ajokortti 05GCF8710, myönnetty 3.1.2005  
Peitenimet:  
Osoite: Stevana Markovica 3, Banja Luka, Bosnia ja Hertsegovina  
Suhde sotarikoksista syytettyyn: Stojan ZUPLJANINin puoliso
42. ZUPLJANIN, Mladen  
Vanhemmat: Stojan ja Divna ZUPLJANIN  
Syntymäaika ja -paikka: 21.7.1980, Banja Luka, Bosnia ja Hertsegovina  
Passin numero: Bosnia ja Herzegovinan passi 4009608, päivätty 7.2.2003  
Henkilökortin numero: henkilökortti 04GCG6605, ajokortti 04GCC6937, päivätty 8.3.2004  
Peitenimet:  
Osoite: Stevana Markovica 3, Banja Luka, Bosnia ja Hertsegovina  
Suhde sotarikoksista syytettyyn: Stojan ZUPLJANINin poika
43. ZUPLJANIN, Pavle  
Vanhemmat: Stojan ja Divna ZUPLJANIN  
Syntymäaika ja -paikka: 18.7.1984, Piskavica, Banja Luka, Bosnia ja Hertsegovina  
Passin numero: Bosnia ja Herzegovinan passi 5049445, päivätty 26.4.2006  
Henkilökortin numero: 03GCB5148, päivätty 10.6.2003, ajokortti 04GCF5074, päivätty 30.11.2004  
Peitenimet:  
Osoite: Stevana Markovica 3, Banja Luka, Bosnia ja Hertsegovina  
Suhde sotarikoksista syytettyyn: Stojan ZUPLJANINin poika
44. ZUPLJANIN, Slobodan  
Vanhemmat: Stanko ja Cvijeta ZUPLJANIN  
Syntymäaika ja -paikka: 17.11.1957, Banja Luka, Bosnia ja Hertsegovina  
Passin numero: Bosnia ja Herzegovinan passi 0023955, myönnetty 24.8.1998  
Henkilökortin numero: henkilökortti 04GCL4072, ajokortti 04GCE8351, päivätty 18.9.2004  
Peitenimet: Bebac  
Osoite: Vojvode Momica 9a, Banja Luka, Bosnia ja Hertsegovina  
Suhde sotarikoksista syytettyyn: Stojan ZUPLJANINin serkku
-

## HUOMAUTUS LUKIJALLE

Laajentumisesta aiheutuneen tilanteen takia jotkut virallisen lehden joulukuun 27, 29 ja 30 päivänä joulukuuta 2006 painokset julkaistiin yksinkertaistetussa muodossa unionin silloisilla virallisilla kielillä.

Näissä virallisissa lehdissä julkaistut asiakirjat on päätetty julkaista uudelleen oikaisuina virallisessa lehdessä perinteisessä muodossa.

Tämän vuoksi näitä oikaisuja sisältävät viralliset lehdet julkaistaan vain niillä kielillä, jotka olivat unionin viralliset kielet ennen laajentumista. Asiakirjojen käännökset uusien jäsenvaltioiden kieliin julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* erityispainoksessa, joka sisältää toimielinten ja Euroopan keskuspankin tekstejä 1 päivää tammikuuta 2007 edeltävältä ajalta.

Alla on luettelo 27, 29 ja 30 päivänä joulukuuta 2006 julkaistuista virallisista lehdistä ja niiden vastaavista oikaisuista.

EUVL 27 päivänä joulukuuta 2006	Oikaistu EUVL (2007)
L 370	L 30
L 371	L 45
L 373	L 121
L 375	L 70

EUVL 29 päivänä joulukuuta 2006	Oikaistu EUVL (2007)
L 387	L 34

EUVL 30 päivänä joulukuuta 2006	Oikaistu EUVL (2007)
L 396	L 136
L 400	L 54
L 405	L 29
L 407	L 44
L 408	L 47
L 409	L 36
L 410	L 40
L 411	L 27
L 413	L 50